

Előfizetési árak:

Egész évre 12 frt.
Félévre 6 "
Negyedévre 3 "
Egy óra 1 "
Egyes szám 4 kr.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer Pál könyvkereskedése Nagybecskerek, Hunyady (fő-)utca 10. sz., hová az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólamlások intézendők.

TORONTÁL

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,
Ferencz-József-tér,
Bauer-féle ház
hová a lap szellemi részét
illető minden közlemény
intézendő.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogad-
tatnak el. Azonkívül az
összes hirdetési irodákban.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Megjelenik mindennap, vasár- és ünnepnapok kivételével.

Egy nagyjelentőségű nap.

Nagybecskerek, márcz. 26.

A sajtónak jut az a fontos hivatás, hogy a mindenkor politikai helyzetnek pillanatfényképeit elkészítse s ezeket megszélesítés végett a közvélemény elé állítsa, hogy az a politikai jelenségek gyors futásában a létesülendő mellett szem elől ne veszítse azt, ami meglelt.

Magyarország belpolitikai fejlődésére jelentőségeltjes nap volt a folyó évi márczius 24-ike. Három heti tartam után e napon fejeztetett be az új képviselőház felirati vitája. Az ellenzéknek, mely az új választások óta oly nagyra volt erejének megnövekedésével, még bátorsága sem volt névszerinti szavazást kérni, a mi minden fontosabb vita után szokásos. Jó oka is volt, nem tenni ezt. A névszerinti szavazás elárulta volna az országnak, hogy ebben sz. eminens bizalmi kérdésben teljes két harmad többség van a kormány mellett s ez a tény a legkiméletlenebb módon megczáfolná az ellenzék roppant növekedéséről és a szabadelvű párt siralmas gyöngeségéről szóló mesét. Hogy ezt megakadályozza, elállt a baloldal a névszerinti szavazástól. De mit ért vele? Hogy a kormánynak tulnyomó többség szava-

zott bizalmat, az ország ugy is megtudja s a közvélemény annál nagyobb tisztelettel lesz a többség iránt, minél csendesebben viselte magát a döntésnél a különben oly öntudatosnak tetszelgő kisebbség.

A szabadelvű párt pedig a tömör és tulnyomó többség láttára, melyet képvisel, viharos éljenzésben tört ki. Joga volt ehhez a lelkesültséghez. A kormány és a többség bebizonyította a felirati vitában, hogy joggal megilleti őket a hatalom és a nemzet szellemi vezetése, mert egyedül ők voltak képesek a vita folyamán pozitív programot kifejteni, melynek megvalósításához a nemzet önmagának gratulálhat.

Szapáry kijelentette a kiméletlen harcot mind a három sz. kta hamis közjogi apostolainak tévianításai ellen, hangsúlyozva a kormány és a többség elhatározottságát, hogy semmiféle terrorizmus által sem engedik magukat leszorítani a belreformok útjáról és midőn azt az ellenzék állítást, mintha a szabadelvű párt választási győzelmét a kormány nyomásának köszönné, tagadhatlan tények által meczáfolta, bebizonyította egyúttal, hogy a nemzet teljesen szabad akaratából adta a szabadelvű pártnak és a kabinetnek

politikájuk keresztülvitelére a mandátumot.

És valóban, az öröm, melylyel a többség a szavazás eredményét üdvözölte, egyúttal mint örömteljes fogadalmat a szabadelvű párt hangzott ki az országba, hogy vállat vállalva tart ki a kötelesség által kijelölt uton.

A fővárosi első kerületi választás eredménye szintén lényeges vonás a nap arculatában. Először, mert Falk Miksa, a hazafi érdemekben megőszült kitűnő államférfi ismét a parlamenté; másodsor, mert napnál világosabban kitűnt, hogy teljesen alaptalan volt az ellenzék híreles, melyet Fejérváry báró választása után terjesztettek. Ezúttal korlátlan tér adatott az ellenzéknek ereje kifejtésére s az eredmény az lett, hogy Falk többsége nagyobb, mint a honvédmiszteré volt.

Sajátságos, hogy a föltevés és a valóság minduntalan ilyen képet mutat belpolitikai életünkben, és még sajátosabb az, hogy ilyen tényekkel szemben, annyi veszett ütközet után az ellenzék még mindig játsza az új embert, ki az ország rokonszenvét akarja megnyerni.

A „TORONTÁL” TÁRCZÁJA.

A velencei gheztóban.

— A „Torontál” eredeti tárczája. —

Az a velencei fiatal ujságíró, ki utitársamat és engem a lagunák városán végig kalauzolt, egy délután azzal a kérdéssel lepott meg, hogy nem akarjuk-e megnézni a gheztót. Igent mondtam, mert akkor már „elvégeztük” mindazt, mit a Baedeker, ez a szörnyű és mégis nélkülözhetlen könyv a turistára ráparancsol. S ajánlhatom mind az utasoknak, kik évenként lerándulnak Olaszország verőfényes ege alá, hogy a konvencionális Markus templomán, sóhajok hidján s egyéb kötelező penzumokon kívül ne hanyagolják el Velence legpiszkosabb lagunáját, s nézzék meg a régmúlt idők eme utolsó maradványát. Ugy tetszett nekem, mintha ez a sok szenny és maradék, melyet évszázadokon át ide bedobtak, megboszulva szállna fel és boszúból tölti el az egész környéket undorító büzzel.

Mintha álom területen el az egész város részre. Halotti csend uralkodik. Semmi sem mozog a piszoktól átlátszatlan ablakok mögött. „Ablak” alatt legtöbb esetben papirdarabok értendők, melyekkel a lyukakat beragasztják, s vegyesen ott látjuk szerepelni a régi éleztapokat, ujságfoslányokat,

levélborítékokat olvasható és olvashatlan czimvel, divatlapokat, melyeket a nagymama ez ideig eltett, másutt meg egy csinos képet, melyet bizonyosan egy tetszvágyó leány ragasztott oda, hogy oda nézzenek a csinos gondolatok.

Kifejezést adtam az utóbbi gyanumnak, mikor egy kis viskón egy feltűnő szép női képet pillantottam meg.

— Oda már nem néz egy gondolat sem. Ha Venus maga dugná ki a fejét az ablaklyukon, akkor sem mernének a legények oda tekinteni.

Igy szóló vezetők. Csodálkozva néztem rá, nem érttem az összefüggést.

— Igen. Elátkozottnak tekintik azt a nyomorult viskót, melyben ma már csak egy szomorú öreg pár várja, míg elszólítja a Mindenható oda, ahol viszontláthatják az ő elvesztett egyetlen leányukat. Ha az urakat érdeklí, elmondhatom a szegény Roberto történetét, melyet Velencében mindenki ismer.

— Kérjük.

— E helyen, hol mi most gondolozunk — így kezdé ismerősünk — néhány hónap előtt a legügyesebb gondolatok egyike, a csinos Roberto egy idegent vitt. Véletlenül felnézett oda, hol ezt a képet látjuk s abban a pillanatban megjelent az ablakban egy

göndörhaju, vörös leány, mely hangosan nevetve, apróra széttépett papirdarabokat szórt a fiatal hajósra.

A leány nem tudta szemeit levenni az ablakról. Halvány arcából egy koromsötét szempár nézett rá, égő, hosszú tekintettel. A mi sohasem történt meg vele, ezúttal megessett. A gondola neki ment egy oszlopnak s majdnem felfordult. Az idegen hangosan szitkolódzva követelte, hogy tegye ki a partra. Hiába mentegődött a szegény Roberto, az idegen kiszállt anélkül, hogy két szoldi borraivalót is adott volna.

Egyszerre megélenkült az egész jelenet. Százán jöttek az ablakhoz, hogy kinevesék a szegény gondolat. Az pedig szóltanul tovább evezett, csak egyszer nézett meg fele a leányhoz, s könnyebbülten sóhajtott fel, mert az nem nevette ki.

E naptól kezdve valami láthatatlan hatalom vonzotta Robertót vissza a gheztóba. Ha idegent vitt, addig dicsérte neki a ghesto érdekességét, míg az ráállt, hogy oda vigye. Ha pedig nem volt dolga, akkor ő maga evezett a göndörhaju leány ablaka alá s elénekelte legszebb dalát: Santa Lucia-t. S a leány mindannyiszor az ablakhoz jött és rá mosolygott oly édesen, telve szerelemmel és életgyönyörrel. Álmában is ezt hallotta, ezt látta.

A nagyikindai mandátum. A képviselőház V. biráló bizottsága csütörtökön ülést tartott, a melynek tárgya a nagyikindai kerületben megválasztott Nikolics Fedor báró képviselő mandátuma ellen beadott kérvény tárgyalása volt. Rakovszky István elnök jelentette, hogy a kérvényező képviselőben Koós István nagyikindai ügyvéd újabb kérvényt nyújtott be, a melyben megtámadó kérvényük visszavonása mellett Nikolics bárót igazolt képviselőnek kéri tekinteni. Szivák I. ügyvéd, a választás védője tudomásul veszi a további eljárástól való elállást, de kéri a kérvényeket 565 frt költség megfizetésére kötelezni. Hozzájárult az előterjesztéshez a másik védő Trifunác Mladen ügyvéd is, de a kérvényező képviselője ellenzi azt, kijelentvén, hogy ők csak a kerület nyugalma érdekében vonulnak vissza s ezen felül a házszabályok sem írják elő, hogy ilyen esetben a kérvényező tartoznak a költségeket viselni. A bizottság rövid táncszokás után Nikolics Fedor bárót végleg igazolt képviselőnek nyilvánította, a kérvényezés következtében felmerült költségeket pedig kölcsönösen megszüntette.

Baross Gábor kereskedelmi minisztert névnapja alkalmából melegen üdvözölték a házban, pártkülönbőség nélkül a képviselők. A szabadelvű párt tagjai mindnyájuknak aláírásával ellátott üdvözlő ívet nyújtottak át a népszerű miniszternek.

Falk Miksa, a fővárosi első kerület szabadelvű pártjának jelöltje, — mint távirataink már jelezték, — nagy szótöbbséggel orsz. képviselővé választott. Beadtak összesen 1567 szavazatot; ebből kapott Falk Miksa 921-et és Mátyus Arisztid 646 szavazatot. Falk Miksa tehát 275 szavazattöbbséggel a kerület megválasztott orsz. képviselője. Az eredményt zajos éljenzéssel fogadták.

Valeriának hitták a vörös leányt. Szegény szülők gyermeke volt. Atyja mindenféle régi dolgokkal kereskedett.

Roberto este valami idegen festőművészt vitt a ghetto piszkos lagunájába, ki egy egész hétre bérelte ki csónakját. Már néhány napja nem járt erre s dobogó szívvel várta: az ablakhoz jön-e a leány. Oda jött. Rámolygott mint régi jó barátokra szokás s örömteljes hangon így szólt:

— De régen láttalak.

Azután arra a fiatal emberre esett tekintete, ki kényelmesen hevert a gondolában. Arcza vörösebb lett a hajánál s a következő pillanatban eltűnt.

— Ki az a leány? Csak nem a szeretőd? Kérdé a festő.

— Óh nem uram. Szólt őszinte hangon a legény. De a sóhajból kihallatszott mennyire sajnálja hogy nem az. Ma szólt hozzám először.

Roberto vendége nem szólt semmit, csak mintha csókra csucsorította volna ajkait.

A festőművész nem folytatta utját s így a következő napokon bőven ráért a gondolás imádatját felkeresni. De hiába csónakázott estenkint dalolva a ghehtëba, a leány nem volt látható. Ó, ki után szive vágyott, nem nyitotta ki az ablakot.

Elmult egy egész hét, nem látta Valeriát. Harag és kétségbeesés dúltak belsejében. Feltette magában, hogy holnap kopogni

Az országgyűlési szabadelvű párt Podmaniczky Frigyes báró elnöke alatt tartott legutóbbi értekezletén kijelölte: a képviselőház közgazdasági bizottságának tagjává Zichy Jenő grófot, a ház számvizsgáló bizottságának tagjává Filtsch Józsefet. Ezután Szapáry gróf miniszterelnök szíve mélyből hálát és köszönetet mondott a párt tagjainak azon buzgó közreműködésért és lelkesedésért, melyet a most lefolyt választásfelirati vitában tanúsítottak. Megvan arról győződve, hogy ha a párt összetartása jövőre is eként fog nyilvánulni, sikerülni fog az ország érdekeinek megfelelően oldani meg a reá váró nagy feladatokat. Kéri továbbra is ezen összetartást és támogatást. (Általános élénk helyeslés.) Podmaniczky báró pártelnök a maga részéről is köszönetet mond a párt tagjainak azért, hogy teljes számmal megjelentek a mai szavazáson. — A s b ó t h János azt tartja, hogy a párt összetartásáért és valóban ritka buzgóságáért nem érdemel köszönetet, ez a párt részéről csak kötelességnek teljesítése volt s ha lehet szó köszönetről, ugy a párt tartozik köszönettel azért a bölcs és tapintatos vezetésért, melyet a miniszterelnök részéről tapasztalt s a pártelnöknek páratlan buzgóságáért. (Általános helyeslés.) Ezzel az értekezlet véget ért.

A becskereki amazonok.

(Vívó nők).

Könyai-Kiss Albert vívómester ma egy a férfiakra nézve veszedelmes hangzó értesítést küldött hozzánk. Az irás elején a hol elmondja, hogy a szeszélyes április 1-től a Rózsa-szálloda külön termében a rapier-vívásból ad leckéket, csakhamar veszedelmes kanyarodásokat vettek a bötük és az formálódott ki belőlük, hogy április 6-ikától veszi kezdetét a vívó nők tanfolyama.

Most — eltekintve attól, hogy a férfiak eddig is sokszor voltak kénytelenek a szépekkel különböző viaskodásokat kifejezni — gondolja el minden férj, udvarló és csapodár Tolosan, hogy minő veszély fenyegeti a vivni tanuló nagybecskereki nőktől a férjek uralmát, udvarlók merészségét és csapodárok hűtlenségét.

Eddig a nagybecskereki férjek meg voltak abban a kényelmes helyzetben, hogy ha valami a férjük támadt az asszonnyal, hát egy földhöz vágott tányér, vagy váza, avagy talán elsőzött levessel boszulták meg magukat a hitvesek. Merész udvarlók egy legyintést

kaptak a kezükre, míg hűtlen szerelmesek egy pár halni vágyást kifejező szóval fűszerezett átkozódó levéllel voltak megbolygatva.

De most? ... Eddig már tizen négy nő jelentkezett a vívási kurzusra.

Tisztelt és kedves becskereki férjek, most tessenek otthon az asszonnyal zsarnokoskodni: új ruhát, színházi páholyt megtagadni vagy az ebédeket kritizálni!

Merész udvarlók, most merjenek valamelyik szépség kezéhez nyulni!

És csapodár Tolosának, most próbálják meg a muczuskáikat otthagyni egy másik szép szeméiért.

Asszony a férjét, hölgy az udvarlóját, megcsalt szívek a csábítókat, csak úgy játszva fogják kardéltre hányni.

— Uram, — szól az asszony, — ön az éjjel reggel jött haza!

— Ah, reggel; hogy is ne. Egy fertály tizenketőre volt csak, — morog a férj.

— Micsoda? Ön engem meghazudtol?

— Körülbelül úgy van valahogy.

Elég! Majd végzünk!

És délután két anyós megjelenik a férj előtt a kávéházban és nyomban kihívják.

A véletlenül ölelésre merészkedő udvarlót, két snajdig menyecske fogja provokálni, míg a megcsalt hölgyek segédei — az új udvarlók lesznek.

Csettent az ember önkénytelenül a nyelvvel, ha arra gondol, hogy milyen látvány lesz esetleg két fiatal asszony párbaja, például a közös udvarló miatt.

A Rózsa-szálló egyik külön termében, a két asszony szemben áll egymással.

Békítési kísérletek.

Az apró lábak hevesen toppantanak.

— Eh, kezdjünk hozzá!

Erre a segédek elmagyarázzák a föltételeket. Szűrő van zárva... Nyak és kezesülők bandázsokkal védve. És kibomlanak a selyem vállfűzők, elő villannak a hófehér vállak és...

Pardon, kérem... És kezdődik a harc. Kardoknál jobban csillogó szemek keresik a márványtesten a helyet, hol aztán kibugygyan a tüzes, piros, édes asszonyi vér!

Az orvosok odarohannak és megfélemlítve magukról, fölakarják csökölni a sebhelyet.

— Uram!

— Ezer bocsánat, nagysád, és varni kezdik azt a csodálatos szövetet, melyent még nem fogott tű és varróselem.

Kérem, nem rettenetesen érdekes lesz ez?

Spadassin.

fog Valéria kapuján, megmondja, hogy jobban szereti az életénél és...

A mint így gondolkozott, a piazzetta lépcsőjén heverve, egy erős kéz felrázta almaiból.

— Vigyél sétálni gondolás. Szólt hozzá egy férfi.

— Hová parancsol Signore?

— Ahová neked tetszik. Ah, te vagy az Roberto? mondá meglepve az idegen s most Roberto is megismerte a piktort.

A festő beszállt a gondolába, azzal az elrejtett női alakkal együtt, mely kísérté. Gondosan bezárták maguk után az ajtót és a függönyt.

Roberto babonás volt, mint minden olasz ember. Örült, hogy szerelmes párt visz, mert hogy ez a kettő szerelmes volt, a feltett nem kételkedett egy percig sem. Az pedig jó jel. Holnap ő is majd viszontlátja imádatját s megkérdezi, akar-e felesége lenni. Eleinte tán vonakodik. A leány mind olyan. De aztán karjaiba borul s reá nevet olyan édesen, csengően, a hogy csak ő tud.

Egyszerre összerezzen. Bent a felzóban ép oly csengően nevetett valaki. Ez csak Valeria nevetése lehet. A pokol játszik vele, vagy megőrült. Az nem lehet, meg kell győződnie. Neki ront az ajtónak és felhuzza a függönyt. A hold épen Valeria fejére sütött, mely a festő keblén nyugodott.

Egy elkéseredett jajkiáltás hallatszott a gondolás ajkairól, azután felemelt karral neki ment a megzavart szerelmes párnak.

A csolnak meginog, hangos jajveszékelés, sirás és könyörgés hangzik belülről s egy pillanat mulva felfordulva uszik a gondola tovább a sima lagunán. — — —

A jajkiáltásokra csakhamar összecsődült a nép s fáklyafény mellett kutatták az elveszetteket. Hosszu fáradságos keresés után megtaláltak két holttestet: Robertót és Valeriát. Valeria a halálban is nevetett. Mellette feküdt a gondolás. Kezei ököibe szorítvák, szemei vadul néztek boldogsága megrottójára, a fiatal festőre, ki mint jó uszó, hamar partra menekült.

Néhány nap mulva közös sirba temették Robertót és Valeriát. Az idegen piktort, ki megrendüve állt gyászos műve előtt, így parancsolta.

— Régi história, uraim. Így végzé be történetét a mi Cicerónénk. — Nem a költő fantáziája szülte, hanem az élet a maga rideg valójában. A költők igazságosak, az élet nem az. Szegény Robertónak semmi büne sem volt, csak az: hogy szeretett s mégis meg kellett halnia. Miért? Mert megcsalta egy nő.

De miért is hisztek a nőknek, ti okos férfiak?

B—r L—s.

HIREK.

— **Rónay Jenő**, Torontálvármegye főispánja és a felsőtorontáli ármentesítő társulat elnöke, csütörtökön indult el töltés-vizsgálati körutjára. Kíséretében voltak: Tallián Jenő, Tallián Emil, Pillich Kálmán, Léderer Kálmán bizottsági tagok, Malina Gyula, társulati főmérnök, Szegheő Géza, társulati tb. főmérnök. A töltések megvizsgálását Török-Kanizsán kezdték meg, majd Csókán s Török-Becsén folytatták.

— **Az óteleki zendülésről** ujabban a következőket jelenthetjük: Ivkovich Péter vizsgálóbíró tegnap a zendülés négy főkorifeusát: ifj. Fa Mihályt, Talpai Istvánt, Talpai Ilést és Batki Pált tartóztatta. — Kálmány Lajos segédlekként, a ki a zendülésnek állítólag értelmi szerzője volt s a kit Hertelendy Imre, a párdányi járás főszolgabírája úgy Dessewffy Sándor, csanádi püspöknél, mint a nagybecskereki törvényszéknél feljelentett, Dessewffy püspök táviratilag rendelte magához Budapestre, az „Angol királynő“ szállodába s ott meghagyta neki, hogy haladéktalanul jelentkezék Hertelendy főszolgabírónál s kérje ki bocsánatát. Kálmány ennek következtében meg is jelent Hertelendynél s előadta, hogy a megyés püspök rendeletéből jött s a történetekért bocsánatát kéri. A főszolgabíró erre kijelentette, hogy a történeteket ő is sajnálja, a feljelentést azonban hivatalos állásánál fogva nem vonhatja vissza. Kálmányt egyébként, mint értesülünk, a püspök már el is helyezte Ó-Telekről. A dolgok ezidő szerint ennyiben állnak és most még csak egy kollégánkhoz, a „Szegedi Napló“hoz volna néhány szavunk. A tisztelt kolléga ugyanis az ó-teleki zendülésről irt első közleményünket, a forrás megnevezésével, átvette, s egyszersmind kijelentette, hogy „mondania is felesleges, hogy a közleményből, ebben a formában, egy szót sem hisz el“. Hát ez bizony ránk nézve nem nagyon biztató és nem is udvarias. Mi legalább minden kollégánkról feltételezzük, hogy csak való, vagy legalább is valónak hitt dolgokat közöl, s éppen azért soha sem is bélyegeznék közleményét hazugságnak. A kolléga indokolja is véleményét azzal, hogy Kálmányt sokkal okosabb embernek ismerni, semhogy az zendüléseket szervezne és vezetne. Hát mi ezt nem vonjuk kétségbe, de hisszük, hogy a kolléga sem vonja kétségbe azt, hogy az okosság nem zárja ki azt, hogy valaki zendüléseket vezessen. Eddig legalább úgy folytak a dolgok, hogy a zendüléseket és forradalmakat, a legkisebektől a legnagyobbig — többnyire okos emberek szervezték és vezették.

— **A tiszai regatta-szövetség** csütörtökön tartotta meg évi rendes közgyűlését Szegeden. A közgyűlésen Rónay Jenő, főispán elnökölt. Megállapította a közgyűlés az országos regatta-szövetségbe való belépés módjait. A közgyűlés határozata szerint a szövetség idei versenye Szegeden július 2-án és 3-án fog megtartatni. Ez a regatta-verseny a szokottnál nagyobb szabású lesz, kilencz piéceből fog állani. Elhatározta a közgyűlés, hogy a tiszai regatta-szövetség versenyei ezentúl mindig Szegeden fognak megtartatni.

— **Csávossy Béla ebédje.** A képviselőház közkedveltségben álló háznyája és a párdányi kerület orsz. képviselője, Csávossy Béla fényes ebédet adott a napokban, melyen jelen voltak: Szapáry Gyula gróf

miniszterelnök, Baross, Wekerle és Josipovich miniszterek, Bánffy Dezső báró képviselőházi elnök, Bokross Elek és Andrássy Tivadar gróf képviselőházi alelnökök, Berzeviczy Albert, Gromon Dezső, Láng Lajos és Lukács Béla államtitkárok, Eszterházy Kálmán gróf, Josipovich Géza, Molnár Antal, Schober Ernő, Széll Akos, Lázár Árpád és Szederkényi Nándor képviselőházi jegyzők, Podmaniczky Frigyes báró, Péchy Tamás, Tisza Lajos gróf, Janicsáry Sándor, Belicska Béni, Dániel Ernő, Dániel Gábor, Demkó Pál, Fenyvessy Ferencz, Megedüs Sándor, Hieronymi Károly, Jókai Mór, Konkoly Thege Sándor, László Mihály, Mikszáth Kálmán, Münnich Aurél, Nákó Kálmán gróf, Perczel Dezső, Rezei Szylvius, Rohonczy Gedeon, Rónay János, Rosenberg Gyula, Szerb György és Vojnics István képviselők, Gajári Odön a „Nemzet“ felelős szerkesztője és Almásy Géza, a képviselőház volt háznyája. A rendkívül kedélyes hangulatban lefolyt lakomát hosszú sora a felköszöntéseknek fűszerezte. A házigazda, Csávossy, üdvözlővén vendégeit, poharat emelt a kormány jelenvolt tagjaira s utóbb az államtitkárokra. Rohonczy Gedeon érdekes visszapillantással az együtt átélt iskolai évekre. Együtt volt vele a piaristák temesvári konviktusában, de míg az ő bizonyítványa mindig törvénytelen magaviseletről, rossz előmenetelről szólt, addig a Csávossy mindig példás magaviseletről, kitünő tanulásról adott bizonyosságot. S mégis mindketten belekerültek a parlamentbe. Elteti a példás magaviseletű háznyagot. Rohonczy pompás kis felköszöntője kitünő mintája volt az ügyes, szellemes pohárköszöntőknek. Ezután Csávossyt éltették Láng államtitkár, Münnich és Perczel Dezső is. Hegedüs Sándor és Podmaniczky Frigyes báró a képviselőház elnökeire, Bánffy Dezső báróra, Molnár Antalt a ház volt elnökeire, Péchy Tamásra üritett poharat, Lázár Árpád a ház alelnökeit, Podmaniczky báró a ház jegyzőit, Eszterházy Kálmán gróf Podmaniczkyt, Berzeviczy államtitkár Jókait és Mikszáth Kálmánt, Jókai az ellenzéki pártok jelenvolt tagjait köszöntötte fel. Konkoly Sándor Janicsáryra, a ház volt korelnökére, Schober a horvát testvérekre s azok jelenlévő képviselőjére, Josipovich miniszterre mondott felköszöntést, Janicsáry az egész társaságot, Szederkényi a házat éltette, Gromon államtitkár a háznyag nevére, Demkó Pál a háznyag atyjára üritett poharat, Szapáry gróf miniszterelnök a ház új tagjait éltette, Rosenberg Gyula, ki az új képviselők közül egyedül volt jelen a lakomán, hálás köszönetet mondott e megemlékezésért stb. A társaság vidám hangulatban a lakoma után is sokáig együtt maradt.

— **A nagybecskereki állami polgári iskola gondnokságához** elnökké Plechl Szilárd dr., rendes tagokul pedig Kovács Ágost, Schaffer Antal, Krsztics János, Szalay József, Jeszenszky Nándor, Klein Mór dr., Franz J. L., Steinitzer Géza, Rózsa Ignác, Pánits Lyubomir, Weisz Izidor, Stagelschmidt János, Vattay Miklós, Haidegger Odön és Schwarz Mihály lettek Csáky Albin gróf vallás- és közoktatásügyi miniszter által kinevezve. Ez a gondnokság egyelőre az állami polgári iskola, később pedig a többi eshetőleg felállítandó állami tanintézetek ügyeit akként fogja vezetni, a mint a községi iskolaszék vezetői a községi tanintézetek ügyeit. A kinevezési okmányokat a kir. tanfelügyelőség tegnap küldte szét.

— **Utcasöpörés.** A mi kedves utcasöpörőink, kiknek tisztas alakjaiban évek óta gyönyörködünk, tegnap délután ismét váratlan meglepetésben részesítették városunk közönségét. Bámulatos tevékenységet fejtettek ki délután 3 és 5 óra között, mely szorgalom értékét különösen az a körülmény emeli, hogy tegnap ünnep volt, a mikor az egész világon azok az emberek, kik nem járnak korcsmába, vagy kávéháza, sétálni szoktak. Derék utcasöpörő polgártársaink tegnap arról gondoskodtak, hogy a közön-

ség tegyen le erről a naplopó szokásról, olyan port kavartak fel, hogy a leginkarátusabb sétálók is futva menekültek haza, ellévén határozva inkább a legunalmasabb regényt elolvasni, mint ilyen körülmények között sétálni. Pedig szép tavaszi délután volt, mely inkább sötára, mint olvasásra csábított. Évek óta korholjuk ezt a vastag és semmivel sem indokolt tapintatlanságot. Ezuttal ismét csak azt kérdjük, hogy csakugyan nem lehet-e a becskeréki utcákat (pláne a belvárost) csak akkor söpörni, ha a közönség sétálni akar? Nem értünk az utcasöpöréshez, de azt hisszük, hogy lehet.

— **Mükedvelői előadások Nagy-Szent-Miklóson.** Nagy-Szent-Miklósról írja levelezőnk, hogy az ottani uri dalárda közelébb elhatározta, hogy mükedvelői előadást rendez. Az előadás, melyre már szorgalmasan készülnek, április hó 9-én lesz, szinre kerül ez alkalommal Murai Károly poetikus vigjátéka a „Virágfakadás“, továbbá Berczik Árpád „Bákirálynő“je. — A polgári kaszinó tagjai e hó 24-én rendeztek mükedvelői előadást. Előadták a „Nőgyűlölő“ című 1 felvonásos vigjátékot és a „Leánykérő“ című 1 felvonásos népszimfóvet, mely utóbbiban Zékány Józsa kisasszony aratott sűrű és jólkiérdemelt tapsokat. Úgyesen játszottak még: Roszmann Éva és Szauerland Mariska. Villám Bandi szerepét a „Leánykérő“ben Németh Bertalan játszotta, a kinek több szépen elénekelte dalát a közönség megisméltette. — Örvendetes jelenség, — írja levelezőnk, — hogy a szereplők között német ajkuak is voltak, a kik ennek daczára szabatosan és szépen ejtették ki a magyar szót. A kitünően sikerült előadást, melyet zsufolásig telt ház nézett végig, e hó 25-én és 26-án megisméltik.

— **Gyümölesoltó boldogasszony** volt tegnap. Földmivelőkre oly jelentős nap megjötte előre látszott: az egész város területén, a kertekben, sétányokon és szőlőkben megkezdették az első tavaszi munkát, kapálást, szántást, virágvetést, ültetést és parkirozást. Az ünnep szép volt. A hőmérő 18—19 fok meleget mutatott s kilátásunk van rá, hogy egyhamar aligha bucsuzik el tőlünk a mostani szép, aranyos tavaszi verőfény, mely tegnap is olyan élénkeltette a korszót, hogy alig lehetett ott járni.

— **A nagy-kikindai katonai gyakorló tér** és katonai lövölde terét e hó 24-én vegyes bizottság állapította meg. Ezen bizottságban részt vettek: Daniel László, alispán-helyettes elnöklete alatt, Thien János, császár és királyi huszár őrnagy, Körner Henrik, cs. és kir. huszár százados, lovag Czader Mátyás, műszaki főhadnagy, Szilágyi Albert, m. aljegyző és Telecski Riszto, Nagy Kikinda község bírája. A bizottság a katonai lövöldeire vonatkozólag nem juthatott megegyezésre a kiszemelt földterület tulajdonosával, Veszelinov Stava nagy-kikindai lakossal, és emiatt a kisajátítási eljárás megindításának elrendelését kéri a honvédelmi miniszteriumtól. A katonai gyakorló tér 104 holdnyi területén a nagy-kikindai kis erdő és a Vodicza között elfekvő legelőből hasíttatik ki. A helyszini szemle után Daniel László megyei helyettes alispán megsejmelte a nagy-kikindai lovaslaktanyát minden részletében, és beható vizsgálat alá vette a katonaság által támasztott kívánalmakat, melyekről a legközelebbi törvényhatósági bizottsági gyűlésnek fog részletes jelentést tenni. Végül megsejmelte a helyettes alispán a Nagy Kikindán építés alatt álló megyei közoktató munkálatait is.

— **A csongrádi pap.** Hegyi Antal, a csongrádi politikus pap előtt a napokban hirdette ki a szegedi büntető törvényszék a szegedi kir. tábla ítéletét A tábla Hegyi Antalt azért, mert Magdics Gáspárné bábasszonyon, a templomban könnyű testi sértést okozott, nyolcz napi fogházra és 50 frt pénzbírságra ítélte. A derék pap Szarka Mihály csongrádi ügyvéd

védője kíséretében jelent meg az ítélet ellen fölebbezett. Fölebbezést jelentett azonban be Rigó Endre szegedi ügyvéd is, a panaszos Magdics Gáspárné képviselőjében. A csongrádi politikus, aki püspöke fölött mert ítéletet mondani az ország színe előtt, ez ítélethirdetés hatásán, bizonyára igaznak ismeri el az Üdvözítő eme szavait: „Ne ítélj, hogy ne ítéltesse!” Nem valószínű, hogy ilyen ítélethirdetések után a híres emberekből hirhedt emberek válnak.

—x— **Egy népszerű.** A „Moll-féle francia borszesz és só” által a betegeknek egy ép oly gyógyhatásu, mint olcsó szer nyújtatik köszvényes és csuzos bántalmaknál, sebeknél és daganatoknál. Egy üveg ára utasítással együtt 90 kr. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. Gyógyszerész, cs. és k. udv. szállító által, Bécs I. Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszer-tárakban és anyagkereskedésekben határozottan Moll A. készítménye kérendő az ö gyári jelvényével és aláírásával. 2

—x— **Kristályminták.** Dr. Sztérényi Hugó az ő általánosan elterjedt ásványtanához most kristálymintákat is adott ki, azaz fehér lapra rajzolt kristályhálókat, melyekből a tanulók maguk készíthetik el a kristálymintákat. Három nagy lapon 26 alak hálója van lerajzolva, tisztán és szabatosan. Ára 24 kr. Lampel Róbert udvari könyvkereskedés kiadása Budapesten.

Irodalom és művészet.

Csütörtökön Bissón kacagató vígjátéka „A megboldogult” került színre. Az egybegyűlt szép számu közönség pompásan mulatott a jókedvű francia szerző szikrázó ötletein, s képtelen helyzetein, melyeknél tótágast áll a józan ész, elhallgat a kritika, s a legmögörvább ábrázatu színi referens is átengedi magát a legjobb ízű kacagásnak.

A szereplők jól oldották meg feladataikat. R. Balogh Etel kedves ismerőse közönségünknek, s azokat a szép és jó tulajdonságait, a melyekért őt a közönség tavaly megkedvelte, elhozta magával újra. A közönség kilépésekor tapssal fogadta. Duperon-nét játszotta, helyes felfogással, jó kedvvel. Csinos jelenség volt és jól játszott Cs. Almássy Julia is. A férfiak közül Szilágyi, Rónay és Mikei igyekeztek megfelelni nehéz feladatuknak.

Ugy látszik a mi közönségünk sem rajong Konti czirkusz-muzsikájáért, mert bizony elég gyenge ház előtt adták tegnap a „Suhanczot.” Pedig az előadás jobb sorsot érdemelt volna. Pálffy Nina annyi kedves új vonással látta el ennek a valószínűtlen nyomdászgyereknek a szerepét, hogy teljesen lebilincselte a közönség figyelmét, pedig ugyancsak jó suhanczokat láttak a becskerekiek Blahánétól, Örley Flórától, tavaly meg Margó Czéliától. Ezuttal jobban is volt hangnál mint első fellépte alkalmával. A közönség sűrű tapsokkal, tisztelői pedig virágokkal tüntették ki a rokonszenves énekesnőt. Hogy Ruzsinszky Ilona kitűnően énekelte Elizt, alig kell mondanunk. Második felvonásbeli nagy áriáját, melyet egy kifogástalan magas c-vel végzett, megisméltette a közönség. Kitűnő alakítást nyújtott Szilágyi Dezső mint fűszeres, kupléjából számtalan strófát kellett énekelnie. Igen jó volt Karacs mint Emil s Kiss János is megállta helyét a vén ezredes szerepében. A kisebb szerepeket Litzemayer Szidi, Tolnayné és Bérczy Mariska jól töltötték be. Ének-és zenekar ezuttal is kifogástalanul működtek.

„Feneleányok” czímmel vasárnap este kerül színre a színházban Lukácsy Sándor jóízű bohózata, melyet a múlt nyáron a budai szinkörben csaknem ötvényszer ad-

tak elő nagy sikerrel. A darab pendantja akar lenni a „Gigerli”-nek, csak hogy ebben a fiúszereket a női gigerlik veszik át. Őt női gigerli, a kik a holnapi előadásban a társulat legszébbjei közül lesznek összeválogatva. A darab tehát valamennyire látványosság is. Hisszük, hogy itt is meg fog tetszeni a közönségnek s az őt gigerli népszerűvé válik.

Táviratok.

A képviselőházból.

Budapest, márcz. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésén mindenekelőtt Bánffy Dezső báró elnök jelentette be, hogy Ernuszt Kelemen, Földváry Gábor, Linder György és Falk Miksa képviselőkké választattak.

Falk Miksa nevével a szabadelvű párt tagjai hangos éljenzésben törtek ki.

Majd Atzél Péter báró az aradi választás ügyében, személyes kérdésben szólalt fel, a mire Szapáry Gyula gróf miniszterelnök választott röviden.

Ezután az elfogadott válaszfelirat szövegét olvasták fel, melynek bevégeztével a feliratot lepecsételték.

Több kisebb ügy elintézése után Neumann Ármán terjesztette elő interpellációját az osztrák tallérok ügyében. Az interpellációt már két ízben halasztották el. Neumann hozsán s tetszés között indokolta meg interpellációját, melyre Wekerle Sándor pénzügyminiszter nyomban kielégítőleg válaszolt.

Az Andrássy-Eötvös ügy.

Budapest, márcz. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az Andrássy-Eötvös ügy felvert hullámai most sem simultak el még teljesen. A függetlenségi és 48-as párt tegnap értekezletet tartott, mely rendkívül izgatott hangulatban folyt le. Indítványozták, hogy a párt a képviselőháztól zárt-ülés tartását követelje, s az ügy ott intéztessék el. A függetlenségi párt ez esetben el volt határozva, hogy egyértelműleg Eötvös mellett foglal állást.

Közben megérkezett Eötvös Károly is, a ki nyomban kijelentette, hogy az ügy személyes része még korán sincs befejezve, mert Andrássy Tivadar gróf és segédei továbbra is ragaszkodnak ahhoz, hogy a sértésért elégtételt kapjanak s az ügyet párbaj útján intézzék el.

Hosszabb vita következett erre, melyben a párt tagjai közül számosan vettek részt. A vita akképen ért véget, hogy a párt a zárt ülés kérésétől elállott, a mit egyébként azért is bölcsen cselekedett, mert a zárt üléssel, minthogy az ügy most már teljesen személyes természetű, úgy sem ért volna cél.

Az oroszok aknamunkája.

Budapest, márczius 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szófiából érkező hírek szerint a bolgár kormány rájött, hogy Vulkovics orosz kéz által, orosz utasításra ölelt meg. Valamint kétségen kívül meggyőződtek arról is, hogy az utóbbi öt évben garázdálkodó, állítólag „török” rablók mind orosz utlevéllel kerültek Bulgáriába s Oroszországból jövő utasítások szerint munkálkodtak.

Közgazdaság.

A budapesti gabnatözséről.

Budapest, márczius 26. (A „Torontál” eredeti távirata.)

Határidő-üzlet.

Buza máj.—jun. 9.90—92.

Buza őszre 8.60—62.

Tengeri máj.—jun. 5.20—22.

Zab tavaszra 5.78—80.

Káp. repceze 12.50.—60.

Vegyes közlemények.

— **Egy új találmány.** (Kávé pergélő gép.) Közgazdasági szempontból egy igen fontos találmányt mutattak be folyó hó 12-én Debreczenben nagyszámu szakértő közönség előtt, mely nem egyéb, mint egy kávé-pergélő gép oly szerkezettel mely a kávé pörkölésnél elszálló caffein és illatos gőzök értékesítését eszközli. Tudjuk ugyanis, hogy a kávé pörkölése közben súlyából azért veszít, mivel az elillanó víz és egyéb részekkel együtt igen becses anyagok (caffein és illatos olaj) mennek kárba. A szóban lévő találmány ezen elillanó becses részeket felfogja és értékesíti oly módon, hogy a két forgatható gömbből álló készülék szerkezeténél fogva az egyik gömbben lévő kávé elszálló gőzeit a másik gömbben lévő pótkávéhoz eresztí, mely azon gázokat magába szívja s ezen eljárási mód által a kávénak legbecsesebb alkotórészeiből mintegy 58 százalék a fogyasztás számára megtakarítatik. Az új találmány — mely már öt állam szabadalmával van ellátva — egyszerű szerkezettel bír, s bárki által is könnyen kezelhető. E találmány közgazdasági szempontból kiváló fontossággal bír, nemcsak a kereskedelemre nézve, de általában a háztartásra nézve is. A készüléknek és kezelésének bemutatása alkalmával a jelenvolt szakértők egyértelmű kedvező nyilatkozatokat tettek fölé, s az ugyanez alkalommal kávéállattal telített pótkávéból főzési kísérletek tételénél, az ily módon nyert folyadék, a valódi kávé hozzáadása nélkül is kellemes zamatonak és teljesen megfelelő kávé ízűnek találtatott. A készülék feltalálója Leidenfrost Ármán debreczeni kereskedő, ki ezen találmányának nagyban előállítására czéljából Györffy Aladár (Tóth Gyula czégnévvel) nagy kereskedővel és Piros Béla debreczeni mulakatossal szövetkezett Nevezett vállalkozók már most is azon helyzetben vannak, hogy a különböző nagyságban előállított gépeket megrendelés esetén bárkinek megküldhetik.

Nyilttér.*)

Mennyasszonyi selyemruhákra való selymeket fekete, fehér és crème színekben.

simát és damastot méterenként 45 krtól 16 ft 65 krig (mintegy 300 különböző fajtában) szállít egyes öltönyökre, vagy egyes végekben is postabér- és vámmentesen **Henneberg G.** (cs. kir. udvari szállító) selyemvára Zürichben. Mintak postafordulóval küldetnek. Svájcba intézett levelekre 10 kros bélyeg ragasztandó. 9

*) Az e rovat alatt közöltéért nem vállal felelősséget a szerk.)

REGÉNY-CSARNOK.

Halálos sebek.

Regény.

— A „Torontál” számára írta —
Jurkovic Aladár.

(23-ik folytatás.)

Oktáv vigasztalta őt, s gyakran mondta neki mosolyogva:

— Vigasztalódjék, doktor... Hiszen már semmi baj sincs!...

Az aggastyán bánatosan rázogatta a fejét.

— Hiszen nincs, nincs már!... De hát volt!... S ez is elég arra, hogy elkese-ritsen s hogy szemrehányásokat csináljak magamnak.

— De hiszen ön nem is tehet róla, doktor!... Én voltam a hibás, mert én egyeztem bele az elmenetelbe.

— Igaz... Csakhogy azt a beleegyezést meg én erőszakoltam ki!

— Soha se törődjék vele már most, doktor!... A mi volt, az elmúlt és nem lesz többé!...

Az öreg halkán dörmögte magában:

— Vajjon nem-e?...

És a mikor a jövőre gondoltak, árny suhant el mindkettőjük arcán. Nem látta azt már egyikük sem olyan tisztának és ragyogónak, mint annak előtte. Az ég, ha elborul, ritkán borul el azért, hogy egy csepp esőt hullasson alá. Az első cseppet követi a zápor. S a sors is ritkán kezdi egy csapással. Rendesen seregestől zudítja azokat alá kiválasztottaira.

... S ezért örült Oktáv, hogy környezete ismét népesebb lesz. Könnyebben fognak szétoszlan, eltűnni ezek a sötét képek, melyek mindannyiszor előtűntek, valahányszor jövőjére gondolt. Emberek lesznek körül, a kik fecsegnek, léhaskodnak ügyetlenkednek. Többet lesz elfoglalva a jelen- nel, könnyebben feleli a multat s nem juthat annyiszor eszébe a jövő, a melytől, bár maga sem tudta miért, de félt.

Lilla is alig várta Annát. Lesz hát valaki, a kivel együtt töltheti magányos óráit, a kinek elpanaszolhatja baját és a kitől támaszt, segítséget, tanácsot remélhet. Lesz valaki a házban, a ki előtt nem kell folyton titkolóznia s a ki előtt nem kell folytatni ezt a képmutatóskodó életet, a melyet már utált. Talán ketten, egyesült erővel, összetartással, ésszel ki is evickélhetnek még a hinárból, és ismét jóra fordul minden. Eloszlanak a felhők, kisüt a nap s verőfényes, ragyogó, fényes lesz minden, mint volt eddig.

És titokban az öreg orvos is nagyban készült Anna fogadására. Az ebédek, — az utóbbi időben az aggastyán csaknem mindig a grófokkal együtt ebédelt, — nem lesznek oly unalmasak. Lesz valaki, a ki majd csicsereg, dalol, tánczol. Vagy legalább is beszél, kérdezősködik s olykor föl kacag. Az ifju lányoknak azzal az elragadó, csengő, hangos kacagásával, melytől megkönnyebbül a szív s megkönnyebbíti a mások szívét is.

Szóval a kis Anna megérkezésétől jót várt mindegyikük.

Körülbelül olyan szemekkel tekintettek az ő megjelenésének ideje felé, mint a gazdaember, a kinek földjeit már-már feláztatta az eső, nézi a felhős égboltot s lesi azon, a derült időt hirdető — szivárványt.

A szivárvány meg is jelent s örömet

okozott, jöllehet nem volt valami különösen szinompás.

Anna egy szép napon megjött. Karcsu, magas barna lányka volt, eleven, ügyes mozdulatokkal. Arcza, melyből két nagy fekete szem csillogott elő, nem volt szép, de vonzó és kellemes.

Lilla eléje futott s bensőséggel, hévvel ölelte meg.

— Isten hozott Annácskám! — Vártunk már!

Aztán bemutatta őt férjének.

— Szeressétek egymást! — tette utána mosolyogva.

Oktáv komoly volt, de szemeiből bátorító szeretet sugárzott elő. Megszorította a lányka kezét.

— Érezd magad körünkben jól, gyermekem!... Örömmel fogadunk házukba, s ha megismersz bennünket, meg fogsz győződni róla, hogy örömmünk igaz és szeretetünk őszinte!...

A doktor is ott settenkedett a hátuk mögött.

Oktáv bemutatta őt is:

— Kelemen doktor... A mi legjobb barátunk!

Aztán Annácskára mutatott:

— Az én kis sógornőm!... A kiről annyit beszélünk!...

Az öreg orvos hajlongva közeledett s halkán motyogta.

— Isten hozta!... Isten hozta!...

Anna zavartan állott helyén.

A fogadtatás annyira szivélyes volt s annyira magára viselte az őszinteség belyegét, hogy a lányka nagyon meg volt hatva s zavarában egyetlen egy szót sem tudott szólni.

Oktáv ekkor karonfogta az orvost.

— És most jöjjön doktor s hagyjuk a nőket magukra... Bizonyára elég beszélni valójuk lesz egymással!

S a kert felé fordultak, melynek egy kanyargós útján csakhamar eltűntek a nők szemei elől.

(Folyt. köv.)

Városi színház Nagy-Becskereken.

Bérlet. 4 ik szám.
Szombaton, 1892. évi márczius hó 26-án
e színpadon először:

A BECSÜLET.

Színmű 4 felvonásban. Írta Sudermann H. Fordította Fáy J. Béla. (Rendező Rónay Gyula.)

Személyek:

- Mühling R. kereskedelmi tanácsos . . . Iványi
- Amália neje . . . Tolnainé
- Kurt) gyermekei . . . Balogh
- Leonora) . . . Cs. Almásy J.
- Lothár Brandt . . . Szilágyi
- Hugó Stengel . . . Karacs
- Trast-Suarberg gróf . . . Kiss
- Hainecke . . . Mikei
- Haineckéné . . . Kissné
- Róbert, fiuk . . . Rónay
- Augusta) leányai . . . Litzemayer P.
- Alma) . . . R. Balogh E.
- Michalszky, asztalos, Augusztá férje . . . Bethleny
- Hebenstreitné, kertészné) . . . Mikeiné
- Inas) . . . Palotay
- Kocsis) . . . Ujj
- Hindu, inas . . . Dölly

Történik Berlin mellett Mühling Charlottenburgi gyár telepén.

Holnap vasárnap márczius hó 27-én, bérlet 5-ik számban

A FENE LEÁNYOK.

Legujabb fővárosi életkép 4 felvonásban dalok és kuplékkal, írta Lukácsi Sándor.

VASUTI MENETREND.

Érvényes 1891 okt. 1-től.

Menetrend a Nagykikinda—nbecskereki vasútvonalon

Nagy-Kikinda—Nagy-Becskerek.		3011	3001
		v. v. sz. v.	I. II. III. o.
Budapest ind.		7.00	7.4
Temesvár "		9.30	11.30
Nagy-Kikinda	ind.	3.30	3.4
Karlova	"	4.34	4.1
Beodra	"	4.53	4.23
Török-Becse—Aracs	"	6.03	5.02
Kumán	"	6.33	5.22
Melencze	"	7.07	5.42
Ellemér	"	7.35	6.01
Nagy-Becskerek	érk.	7.59	6.18

Nagy-Becskerek—Nagy-Kikinda.		3002	3012
		sz. v. v. v.	I. II. III. o.
Nagy-Becskerek	ind.	6.30	7.10
Ellemér	"	6.48	7.25
Melencze	"	7.11	8.05
Kumán	"	7.27	8.30
Török-Becse—Aracs	"	7.52	9.14
Beodra	"	8.27	10.00
Karlova	"	8.39	10.21
Nagy-Kikinda	érk.	9.23	11.12
Temesvár "		—	4.40
Budapest "		2.05	7.20
		8.40	—

Menetrend a Torontáli helyi érdekű vasutak vonalain.

Nagy-Becskerek—Versecz.		3101	3111
		sz. v. v. v.	II. III. o.
Nagy-Becskerek	ind.	8.15	—
Nagy-Becskerek-Bégapart	"	8.22	3.10
Lázárföld	"	8.50	3.43
*Pusztá-Kenderes 8. sz. őrház	"	—	—
*Lajosmajor	"	—	—
Szárcsa	"	9.15	4.15
Szécsány	érk.	9.29	4.30
Párdány l. alul			
Szécsány	ind.	9.39	4.74
Bóka	"	9.52	5.02
Kanak—Ó-Lécz	"	10.09	5.22
*Baráczháza 6a. sz. őrház	"	10.17	5.34
Szécsénfalva—Ráros—Istvánvölgy	"	10.26	5.46
Györgyháza	"	10.36	5.58
Zichyfalva	"	10.48	6.15
Nagy-Margita	"	11.03	6.31
*Loudon-Tanya	"	11.10	6.40
Bethlen-Tanya	"	11.29	7.02
*Temes-Paulis	"	11.37	7.12
Versecz-Rét	"	11.44	7.20
Versecz	érk.	11.48	7.24

Versecz—Nagy-Becskerek.		3112	3102
		sz. v. v. v.	II. III. o.
Versecz	ind.	5.12	2.35
Versecz-Rét	"	5.17	2.42
*Temes-Paulis	"	5.24	2.49
Bethlen-Tanya	"	5.34	2.57
*Loudon-Tanya	"	5.55	3.16
Nagy-Margita	"	6.04	3.23
Zichyfalva	"	6.18	3.35
Györgyháza	"	6.31	3.47
Szécsénfalva—Ráros—Istvánvölgy	"	6.50	4.02
*Baráczháza 6a. sz. őrház	"	7.01	4.10
Kanak—Ó-Lécz	"	7.13	4.19
Bóka	"	7.32	4.35
Szécsány	érk.	7.46	4.46
Párdány l. alul			
Szécsány	ind.	8.01	4.56
Szárcsa	"	8.18	5.10
*Lajosmajor	"	—	—
*Pusztá-Kenderes 8. sz. őrház	"	—	—
Lázárföld	"	8.51	5.37
Nagy-Becskerek-Bégapart	"	9.22	6.04
Nagy-Becskerek	érk.	—	6.08

Szécsány—Párdány.		3211	3213
		v. v. v. v.	II. III. o.
Szécsány	ind.	5.10	9.44
Módos	"	5.67	10.14
*Fény	"	5.49	10.23
Párdány	érk.	6.01	10.35

Párdány—Szécsány.		3212	3214
		v. v. v. v.	II. III. o.
Párdány	ind.	6.49	3.10
*Fény	"	7.02	4.02
Módos	"	7.17	4.17
Szécsány	érk.	7.40	4.40

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 percig — a percek számjegyeinek aláhúzása által (6.00—5.59) vannak megjelölve.

A *-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltételesen fel- vagy leszállás végett áll meg.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájfer Lajos.
Főmunkatárs: Jurkovic Aladár.

H i r d e t é s e k.

Pályázati hirdetmény.

Nagybecskerek r. t. városánál

két adóvégrehajtói állomás évi 500 frt fizetés mellett azonnal betöltendő.

A pályázati kérvények f. évi ápril hó 2-áig a polgármesteri hivatalnál benyújtandók.

Nagybecskerek, 1892. évi márczius 25.

Krsztics Janos,
(120-1.1) polgárnagy.

Horgony-Pain-Expeller.

Ezen reg jönnek bizonyult bedörzslést csúsz, köszvény, tagszagatás stb. ellen legjobban ajánlhatjuk a t. cz. közönség figyelmébe. Egy üveg ára 40 és 70 kr. és a legtöbb gyógyszerárban kapható. (12a-8.5)

Csak Horgonynyal valódi!

Diszoklevél 1891. Arany érem
Zágráb. Temesvár.



Kwizda Restitutionsfluid-ja.

(Üditő-nedv.)

Mosóvíz lovak számára. 1 üveg ára o. é. 1 frt 40 kr.

30 év óta az udvari istállóban, a katonai és uri nagyobb istallokban használatban van, erősítésül nagy fáradoalmak előtt és után az erő visszaanyerése céljából, fczamodások, megbicsaklások, idegmerevségeknél stb. Kivaló dolgokra képesíti a lovakat training-nel. (53I-15.2)

Tessék a fenti védőjegyre figyelni és határozottan Kwizda Restitutionsfluid-jét tessék kérni. — Kapható minden gyógyszerárban és gyógyszerár üzletben.

Főraktár:

KWIZDA FERENCZ JÁNOS,
cs. és kir. osztrák és kir. román udvari szállító,
körgyógyász Kornenburgban Bécs mellett.

Rendkívüli fontos találmány gyengeség ellen!

Férfiaknak!

A cs. és kir. szab. Potentator-ral gyógyulhatnak férfiak rögtön, tartósan és utóbajok nélkül, még oly esetekben is, hol semmi sem használ; még több évi gyengült v. elveszett erő is helyreállíthatik (külöleg észrevehetetlen, garantizált ártalmatlan, izgalom nélküli, kellemes gyógymód). Hires tanárok elismerő nyilatkozatai, legmelegebb orvosi ajánlások és alaposan kigyógyultak ezernyi hálaíratai érdek nélkül tanácsolják a cs. és kir. szab. Potentator alkalmazását. Maradandó eredmény. A küldés és csomagolás diszkrétívál. Tartalom és származás felismerhetlen. Dr. Altmann Károly, Wien, VII. Mariahilferstrasse Nr. 70. Felvilágosító röpiratok kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek. (35-23.8)

HEILBRUNN
 felvételnek a "Torontál" kiadóhivatalában
 Nagybecskereken, Hunyady-utczán.

Weitzer János

gép-, waggongyár és vasöntőde részvénytársaság
Aradon

ajánlja szolgálatait a nagyérdemű közönségnek **vasöntvény-tárgyak** elkészítésére, **építkezési** és másféle czélokra; elvállal továbbá vas- és fémöntvények, **kovácsolt alkatrészek** elkészítését, nyersen vagy megmunkálva, gépek vagy más iparvállalati használatra a beküldött vázlatrajz vagy minta szerint. (75-12.3)

Átvesz továbbá teljes **gépek és készülékek** elkészítését **mezőgazdasági, erdészeti, bányászati czélokra** stb. ugyszintén **járművek** elkészítését **vasutak, erdő- és iparvasutak** számára.

Nagyobb **javítások** mozgonyokon, másféle mezőgazdasági vagy segédgépeken stb., helyben gyárunkban, vagy pedig szükség esetén, egy szerelő kiküldése által, a színhelyen a leggyorsabban eszközöltetnek.

Költségvetések ingyen és bérmentve kaphatók.

A nagy csőd!

New-York és London az európai szárazföldet sem kímélte meg, és egy nagy ezüstárnyár indítatva érezte magát, egész készletét, a munkaerő igen csekély díjazása mellett, elajándékozni.

En fel vagyok hatalmazva, ezen megbízást végrehajtani.

En elajándékozok

tehát mindenkinek, akár gazdag, akár szegény, következő tárgyakat csakis 6 frt 60 kr. megtérítése mellett, u. m.:

- 6 drb legfinomabb táblakést valódi angol aczélnyelvel,
- 6 " amerikai szab. ezüst villát egy darabból,
- 6 " " " " evőkanalat,
- 12 " " " " kávé kanalat,
- 1 " " " " levesmerítő kanalat,
- 1 " " " " tejmerítő kanalat,
- 6 " angol Victoria-tálczát,
- 2 " díszes táblagyertyatartót,
- 1 " tea-szűrőt,
- 1 " legfinomabb czukorporzót,

(112-3.1)

Összesen 42 darab.

Mindenzen fentelősorolt 42 darab tárgyak ezelőtt több mint 40 forintba kerültek, és most 6 frt 60 kr. csekély árért kaphatók. Az amerikai szab. ezüst egészen keresztül fehér érc, mely ezüstszínét 25 évig tartja jótállás mellett. Bizonyosságul annak, hogy ezen hirdetés

nem szédelgésen

alapszik, kötelezem magam nyilvánosan, mindenkinek, kinek az árú nem tetszik, az összeget minden vonatkozás nélkül visszafizetni. Ennélfogva igen ajánlatos, hogy ezen kedvező alkalmat ne mulassza el senki, ezen díszes garnitúrát beszerezni.

Csak akkor valódi, ha ezen védjeggyel van ellátva.

Szétküldetés csakis utánvét vagy az összeg előleges beküldése mellett történik. — Különösen ajánlható az ehez szükséges tisztítópap. 1 skatulya használati utasítással 15 kr.

Periberg P.

az egyesült amerikai szab. ezüstárnyár ügynöksége
BECS, I., Fleischmarkt Nro 14.

Kivonat a köszönőiratokból:

Küldeményével meg vagyok elégedve és kérek következőt újlag küldeni.
Trient, 1892. január 25-án. Broschek, cs. és kir. ezredes.

Mivel az első küldeménynyel meg vagyok elégedve, kérek még további 42 darabot küldeni.
Gödöllő, 1892. febr. 12. Petera H., cs. és k. udv. vadászvezető.

Tavaszi
gyógyítás
Nyári
gyógyítás
Őszi
gyógyítás
Téli
gyógyítás.

Legjobb
bedörzsoló
szer
köszvény
csúsz
és minden
meghülesi
betegségek
ellen.

MOLL SEIDLITZ POR

Gyors gyógyhatás makacs gyomor- és altestbajok, gyomorgörccs, gyomorégés, nyálk, székrekedés, májbajok, vértelenség, aranyér és a legkülönfélébb női betegségek. — Egy eredeti doboz használati utasítással 1 frt. — Raktárak az ország minden nevezetesebb gyógyszerárjaiban. MOLL A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító, Bécs, Stadt, Tuchlauben 9. — Szétküldés naponta utánvét mellett. Két doboznál kevesebb nem küldetik. (11-9)

Elismerés MOLL A. urnak Bécsben.

Ülő foglalkozásomnál az ön Moll-féle Seidlitzporai igen jó hatást gyakorolnak; ismerem ezt egyszer s mindenkorra és szívvelyes „Isten fizesse meg”-et mondom érte; ezek a gyomrot jóvá és főt könnyűvé teszik.

Tisztelettel Steinko P. J., lelkész Honnetschlagban.

MOLL-FÉLE FRANCIA BORSZESZ ÉS SÓ

A Moll-féle francia borszesz és só nevezetesen mint fájdalomcsillapító bedörzsolési szer köszvény, csúsz és a meghülés egyéb következményeinél legismertebb népszerű. — Egy ózott eredeti üveg ára 90 kr. — Fő szétküldés Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9 sz. Vidéki megrendelések naponta postautánvét mellett teljesítetnek. Két üvegnél kevesebb nem küldetik. A raktárakban tessék határozottan MOLL A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Elismerés MOLL A. gyógyszerész urnak Bécsben.

Kittinő Moll-féle francia borszesz és sója vidékemen nagyszerűen működik. Küldjön nekem 50 üveggel, mivel az emberiség segítségére készletet óhajtok tartani magamnál. Mély tisztelettel Hornof, lelkész Micholupban.

Nagybecskereken kapható Kellner J., Kovács S., Moczkovcsák D. gyógyszer. és Haidegger Ö. urnaknál.

Nyomatott a kiadó Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.